www.zamudiokoudala.net
Sabino Arana plaza 1, 48170 Zamudio, Bizkaia
Tel: 944060990 / Faxa: 944030622 / udala@zamudiokoudala.net

ARGIAK ALOKATZEKO, GARRAIATZEKO, INSTALATZEKO ETA DESMUNTATZEKO KONTRATUA ARAUTUKO DUTEN PRESKRIPZIO TEKNIKO PARTIKULARREN AGIRIA, 2024KO GABON-DEÑO ALDIRAKO

1.- KONTRATUAREN XEDEA

Plegu honen xedea da Gabonetako apaingarriak alokatzeko eta instalatzeko, material hori desmuntatzeko, mantentzeko eta garraiatzeko, eta Udalaren beraren elementuak hornitzeko kontratazioa arautuko duten Preskripzio Tekniko Partikularrak definitzea, Zamudioko udalerrian Gabonetako jaiak garatzeko.

Kontratua bakarra izango da jarduketa osorako, hornidurarako, instalaziorako eta desinstalaziorako, eta kontratuaren zati bat egiteari buruzko proposamenak baztertu egingo dira

Kontratu honekin honako lan hauek egingo dira:

- Gabonetako argien hornidura, muntaketa, desmuntaketa eta mantentzea, bai Udalaren beraren materialarena, bai alokatutakoarena.
- 2024-2025eko Gabonetarako ezarri da kontratua.
- Piztea eta itzaltzea, bai eta desmuntatzea ere, taula honetako jarraibideen arabera egingo da.

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TECNICAS PARTICULARES QUE HAN DE REGIR EN EL CONTRATO DE SUMINISTRO EN REGIMEN DE ALQUILER DEL ALUMBRADO, ASÍ COMO SU TRANSPORTE, INSTALACIÓN Y DESMONTAJE PARA EL PERIODO NAVIDEÑO DE 2024

1.- OBJETO DE CONTRATO

El objeto del presente Pliego es definir las Prescripciones Técnicas Particulares que regirán en la contratación del suministro en régimen de alquiler e instalación de los adornos navideños, desmontaje, mantenimiento y transporte de dicho material, y el de los elementos propios del Ayuntamiento, todo ello, para el desarrollo de la festividad de Navidad en el municipio de Zamudio.

El contrato será único para la totalidad de la actuación, suministro, instalación y desinstalación, y serán rechazadas las proposiciones que se refieran únicamente a la realización de una parte del mismo.

Las labores a desarrollar con el presente contrato consisten en:

- Suministro, montaje, desmontaje y mantenimiento del alumbrado navideño, tanto del material propio del Ayuntamiento como el alquilado.
- El contrato se establece para las navidades del año 2024-2025.
- El encendido y apagado, así como el desmontaje se realizará según las indicaciones de la siguiente tabla.

URTEA AÑO	PIZTEA ENCENDIDO	ITZALITA APAGADO	DESMUNTATZEA DESMONTAJE
2024	2024/12/20 20/12/2024	2025/01/8 8/01/2025	2025/01/16 16/01/2025

Sinatzaile / Firmante: ZAMUDIOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE ZAMUDIO Data: 2024-11-19 07:12:18(UTC) Fecha: 19/11/2024 07:12:18 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautoturzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (dc078633-ec18-4c8f-82d6-e93141196ecd) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

www.zamudiokoudala.net
Sabino Arana plaza 1, 48170 Zamudio, Bizkaia
Tel: 944060990 / Faxa: 944030622 / udala@zamudiokoudala.net

Lizitatzaileek aurkeztutako eskaintzak plegu honetan adierazitakoaren arabera egingo dira, eskaintza ekonomikoan egin beharreko instalazio guztia barne.

Las ofertas presentadas por los licitadores se realizarán con arreglo a lo indicado en el presente pliego, e incluyendo la totalidad de la instalación a realizar en la oferta económica.

Lizitatzailearen jarduketa guztiak une bakoitzean indarrean dagoen araudiaren arabera egingo dira; esleipendunaren erantzukizuna izango da xedapen tekniko horiek bete eta betetzea. Baita segurtasunari eta osasunari buruzko araudiaren arabera beharrezkoak diren laneko arriskuen prebentziorako bitartekoak ere.

Todas las actuaciones del licitador se realizarán acorde a la normativa vigente en cada momento; siendo responsabilidad del adjudicatario el cumplimiento y observancia de dichas disposiciones técnicas. Así como los medios de prevención de riesgos laborales necesarios de acuerdo a la normativa seguridad y salud

Plegu honetan jasotako lanek barne hartzen dituzte Gabonetako dekorazio-argien instalazioa behar bezala funtziona dezan proiektuan adierazitako aldian, segurtasun-eskakizunak betez. Lan guztietarako eskulana, piezak, materiala eta garraioa ere sartzen dira.

Los trabajos incluidos dentro del presente pliego incluyen todas las labores necesarias para que la instalación del alumbrado decorativo navideño esté en correcto funcionamiento durante el periodo indicado en el proyecto, cumpliendo los requerimientos de seguridad. También se incluyen la mano de obra para todas las labores, las piezas, el material y el transporte.

2.- ALOKAIRUKO ARGIZTAPENAREN DESKRIBAPENA.

Kontratatutako argiztapena % 100 LED izango da.
Kaleak edo auzoak banatuta dauden tarte bakoitzean erabilitako argiztapenak diseinu-eredu berari erantzun behar dio, argiztatutako kaleen arteko jarraitutasun-sentsazioa emango duena.
Apaindura-argiztapena jarriko da, tipologia eta kantitate hauekin:

2.- DESCRIPCIÓN DE LA ILUMINACIÓN EN ALQUILER.

La iluminación contratada será 100% LED.
La iluminación utilizada en cada tramo en que están divididas las calles o barrios debe responder a un mismo patrón de diseño, que dé sensación de continuidad entre las calles iluminadas.
Se dispondrá iluminación ornamental con la siguiente tipología y cantidades:

FAROLETAKO APAINGARRIAK / ADORNOS EN FAROLAS			
KOKAPENA / UBICACIÓN		UD/UDS.	DIMENTSIOAK / DIMENSIONES
	Erantsitako planoaren arabera / Según plano adjunto En puntos azules	24	2 m.
	Puntu urdinen planoaren araberA / Según plano puntos azules	18	0,97m

Sinatzaile / Firmante: ZAMUDIOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE ZAMUDIO Data: 2024-11-19 07:12:18(UTC) Fecha: 19/11/2024 07:12:18 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautoturzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (dc078633-ec18-4c8f-82d6-e93141196ecd) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

www.zamudiokoudala.net
Sabino Arana plaza 1, 48170 Zamudio, Bizkaia
Tel: 944060990 / Faxa: 944030622 / udala@zamudiokoudala.net

ARGI-HESIA / CORDÓN LUMINOSO	12M-ko TIRAK / TIRAS DE 12 M
KOKAPENA / UBICACIÓN	UD / UDS.
Udaletxeko zuhaitzak / Árboles Ayuntamiento	40
Dorreko zuhaitzak Elizako bidea / Árboles Torre camino Iglesia	16
TOTAL	**56**

ZORIONAK		
KOKAPENA / UBICACIÓN		UD / UDS
01.-	Udaletxea / Ayuntamiento	1
GUZTIRA / TOTAL		**1**

EZTANDAK / ESTALÁCTITAS		
KOKAPENA / UBICACIÓN	UD /UDS.	DIMENTSIOAK /DIMENSIONES
01.- Torrea	22	3x0,90 m.
02.- Udaletxea	12	3x0,50 m.
03.- Ludoteka	27	3x0,50 m.
GUZTIRA / TOTAL	**61**	

2.1.- DEKORAZIO-ELEMENTUEN EREDUAK.

Enpresek eremu bakoitzean instalatu beharreko motiboen eta horien ezaugarrien argazkiak edo fitxa teknikoak aurkeztu beharko dituzte, eta mikro lanpara edo LEDen neurriak, kolorea, kopurua eta ezaugarriak, potentzia eta abar adierazi beharko dituzte.

Auzo edo kale bakoitzeko ereduek tauletan eta plegu honetako gutxieneko ezaugarri teknikoetan adierazitako neurriak eta ezaugarriak izango dituzte.

2.2. EZAUGARRI TEKNIKO NIREAK

FAROLETAKO APAINGARRIAK:

2 M-KO FAROLA-APAINGARRIAK: 0,9 m x 2 m 230V 35W 6,4 kg-ko aluminiozko marko-

2.1.- MODELOS DE LOS ELEMENTOS DECORATIVOS.

Las empresas deberán presentar fotos o fichas técnicas de los motivos a instalar en las distintas zonas y características de los mismos, indicando medidas, color, número y características de las micro lámparas o leds, potencia etc.

Los modelos de cada barrio o calle tendrán las dimensiones y características que se indican en las tablas y en las características técnicas mínimas del presente pliego.

2.2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS MÍNIMAS

ADORNOS FAROLAS:

ADORNOS FAROLAS 2M: Adorno con marco de aluminio de 0,9 m x 2 m 230V 35W 6,4 kg, 402 puntos de luz, 1302 lúmenes, adorno animado

Sinatzaile / Firmante: ZAMUDIOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE ZAMUDIO Data: 2024-11-19 07:12:18(UTC) Fecha: 19/11/2024 07:12:18 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautoturzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (dc078633-ec18-4c8f-82d6-e9314119decd) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

dun apaingarriak, 402 argi-puntu, 1302 lumen, stars (flash izarrak) eta slowflash bidez animatutako apaingarriak, Bioprint decoprint material birziklatu eta birziklagarria edo antzekoa.

0,97 M-KO APAINGARRI FAROLAK:
0,85 x 0,97 m 230 V 40w 4,5 kg 440 argi-puntu, 1425 lumen, slowflash bidezko apaingarri animatua eta Bioprint material birziklatu eta birziklagarria edo antzekoa.

ARGIZKO KORDOIA:
12 m-ko girlanda argitsua, 4 m-ko 3 segmentutan banatuta. DIP LED mota, 180 LED guztira, 60 LED segmentu bakoitzeko, segmentu bakoitzak 10 LED flash eta 50 LED finko ditu. 220-240V dc/50-60Hz, 11W guztira, PVC berdeko kablea H03RN-F. 8LM/LEDtik 2.500K.ra doan fluxua. 30.000 orduko balio-bizitza IP65 babes-maila. II. MOTA. Gehienez ere 100 m. Kanpoalderako SMART LINK edo antzekoa elikatze-kable bat behar du: 230 V ac, gehienez 480W, IP65/IP44 Plug. II. MOTA.

ESTALAKTITA:
Estalaktita formako girlanda argitsua, fatxadak eta kaleak argiztatzeko aproposa.

3x0,5M WW ESTALAKTITEN EZAUGARRIAK:
Gomazko kable-girlanda argitsua, 3 m zabal x 0,5 m garai, 1,5 m-ko 2 segmentutan zatitua. DIP LED mota, segmentuko 57 LED, kapsula argiko 114 LED guztira. 220-240V. 50/60 Hz. 8W guztira, goma zuriko kablea H03RN-F edo antzekoa. 8 lm/m-ko fluxua 2.500 km-ra. 30.000 orduko balio-bizitza IP65 babes-maila. II. MOTA. Serieko 20 set arteko lotura. 1,65m SMART LINK elikatze-kable bat behar du kanporako, edo antzekoa, 230 V ac, gehienez 480W, IP65/IP44 Plug. II. MOTA.

mediante stars (estrellas flash) y slowflash, material Bioprint decoprint reciclado y reciclable o similar.

ADORNOS FAROLAS 0,97M:
Adorno de 0,85 x 0,97 m 230 V 40W 4,5 kg 440 puntos de luz, 1425 lúmenes, adorno animado mediante slowflash y material Bioprint reciclado y reciclable o similar.

CORDON LUMINOSO:
Guirnalda luminosa de 12m dividida en 3 segmentos de 4m. Tipo de led DIP, 180 Leds totales, 60 leds por segmento, cada segmento contiene 10 leds flash y 50 leds fijos. 220-240V dc/50-60Hz, 11W totales, cable de PVC verde H03RN-F. Flujo de 8lm/led a 2.500K. Vida útil de 30.000h. Grado de protección IP65. CLASE II. Empalmable máx. 100m. Necesita un cable de alimentación SMART LINK o similar para exterior a 230V ac, máximo 480W, IP65 / IP44 Plug. CLASE II.

ESTALÁCTITA:
Guirnalda luminosa en forma de estalactita ideal para iluminar fachadas y calles.

CARACTERISTICAS ESTALÁCTITAS 3x0,5M WW:
Guirnalda luminosa de cable de goma de 3m de ancho x 0,5m de alto, dividida en 2 segmentos de 1,5m. Tipo de led DIP, 57 Leds por segmento, 114 Leds totales de capsula clara. 220-240V dc. 50/60Hz. 8W totales, cable de goma blanco H03RN-F. o similar. Flujo de 8lm/m a 2.500K. Vida útil de 30.000h. Grado de protección IP65. CLASE II. Empalmable hasta 20 sets en serie. Necesita un cable de alimentación de 1,65m SMART LINK para exterior a 230V ac, máximo 480W, IP65 / IP44 Plug. CLASE II.

Sinatzaile / Firmante: ZAMUDIOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE ZAMUDIO Data: 2024-11-19 07:12:18(UTC) Fecha: 19/11/2024 07:12:18 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautoturzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (dc078633-ec18-4c8f-82d6-e93141196ecd) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

www.zamudiokoudala.net
Sabino Arana plaza 1, 48170 Zamudio, Bizkaia
Tel: 944060990 / Faxa: 944030622 / udala@zamudiokoudala.net

3x0,9M WW ESTALAKTITEN EZAUGARRIAK:
Gomazko kable-girlanda argitsua, 3 m zabal x 0,9 m garai, 1 m-ko 3 segmentutan banatua. DIP LED mota, segmentuko 58 LED, kapsula argiko 174 LED guztira. 12W guztira, H03RN-F gomazko kablea. 8 lm/m-ko fluxua 2.500 km-ra. 30.000 orduko bizitza IP65 babes-maila. II. MOTA. Serieko 15 set arteko lotura. 1,65m SMART LINK edo antzekoa, elikatze-kable bat behar du kanporako, 230 V ac, gehienez 480W, IP65/IP44 Plug. II. MOTA.

CARACTERISTICAS ESTALÁCTITAS 3x0,9M WW:
Guirnalda luminosa de cable de goma de 3m de ancho x 0,9m de alto, dividida en 3 segmentos de 1m. Tipo de led DIP, 58 Leds por segmento, 174 Leds totales de capsula clara. 12W totales, cable de goma H03RN-F. Flujo de 8lm/m a 2.500K. Vida útil de 30.000h. Grado de protección IP65. CLASE II. Empalmable hasta 15 sets en serie. Necesita un cable de alimentación de 1,65m SMART LINK o similar, para exterior a 230V ac, máximo 480W, IP65 / IP44 Plug. CLASE II.

ZORIONAK 3M EZAUGARRIAK:
Zorionak kartelaren argi-motiboa, 3m x 0,5 m-koa, txasisarekin, 144W 230 V-eko LED zuria, pisua guztira 18 KG. Elikadura mota barne.

CARACTERISTICAS ZORIONAK 3M:
Motivo luminoso cartel Zorionak de 3m x 0,5 m con bastidor, led blanco 144W 230 V peso total 18 KG .Cable de alimentación incluido.

2.3. ARGIZTAPENAREN ETA INSTALAZIOAREN BALDINTZA TEKNIKOAK, BAI ALOKAIRUKO ELEMENTUAK BAI UDALAREN JABETZAKO ELEMENTUAK.

2.3. CONDICIONES TÉCNICAS DEL ALUMBRADO E INSTALACIÓN TANTO ELEMENTOS EN ALQUILER COMO ELEMENTOS EN PROPIEDAD DEL AYUNTAMIENTO.

2.3	**INSTALATU BEHARREKO ELEMENTUEN KOKAPENA** **UBICACIÓN DE ELEMENTOS A INSTALAR**	UD UNIDADES
1	"Zorionak" herriko sarreran eta irteeran zintzilik "Zorionak" suspendidos en entrada y salida pueblo (2 22, 18 15).	**2,00**
2	Zorionak udaletxeko fatxadan eta 36 ml estalaktita 3 m x 0,5 m. Zorionak fachada Ayuntamiento y 36 ml de estalactita de 3m x 0,5 m	**1,00**
3	Ikurriña irlatxoan esekitako kartel bikoitza Cartel doble suspendido en isleta Ikurriña (35 64).	**1,00**
4	Eskoletan jarritako kartel sinplea (globoak). Cartel simple instalado en escuelas (Globos).	**1,00**
5	"Zorionak" apaingarri bertikalak auzoetako faroletan. Adornos verticales "Zorionak" en farolas de barrios. (30 01, 48 54, 48 09, 33 15, 24 04, 63 20, 40 15 y Santimami 18).	**8,00**
6	Farola-apaingarria / Adorno farola. (3561,3563)	**2,00**

Sinatzaile / Firmante: ZAMUDIOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE ZAMUDIO Data: 2024-11-19 07:12:18(UTC) Fecha: 19/11/2024 07:12:18 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautoturzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (dc078633-ec18-4c8f-82d6-e93141196ecd) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

www.zamudiokoudala.net
Sabino Arana plaza 1, 48170 Zamudio, Bizkaia
Tel: 944060990 / Faxa: 944030622 / udala@zamudiokoudala.net

7	Farola-apaingarriak / Adorno farolas Abarkoetxe bidea (37 02, 37 04, 37 09, 37 11, 37 14, 37 18, 37 20, 37 22)	**8,00**
8	Farola-apaingarriak / Adorno farolas Enara kalea (37 43, 37 45, 37 47, 37 49.)	**4,00**
9	Farola-apaingarriak / Adorno farola Txinbo kalea (37 61, 37 62, 37 63, 37 64, 37 65)	**5,00**
10	Farola-apaingarriak / Adorno farola Pago kalea (37 94, 37 95, 37 93 1-2.)	**4,00**
11	Farola-apaingarriak / Adorno farola Aresti kalea (35 47, 35 19, 83 02)	**3,00**
12	Farola-apaingarriak / Adorno farola Mendiko kalea (35 48, 35 49)	**2,00**
13	Farola-apaingarriak / Adorno farola Talleri kalea (35 20, 35 21, 35 22, 35 23)	**4,00**
14	Farola-apaingarriak Adorno farola Leizaola plaza (35 30, 35 26)	**2,00**
15	Farola-apaingarriak / Adorno farola Arbolantxa kalea) 35 39, 35 41,	**2,00**
16	Sabino Aranako (Ayunt plaza) arboetan keinukako argi-jo-koak muntatzea. 12 m-ko 40 kordo-unitate. / Montaje de juegos de luces con intermitencia en los arboles de Sabino Arana (Plaza Ayunt.).40 unidades de córdon de 12 m	**1,00**
17	Farola-apaingarriak / Adorno en farolas Arbolantxa (35 42)	**1,00**
18	Farola-apaingarriak / Adorno en farolas Leizaola (35 27, 35 35, 35 36)	**3,00**
19	Farola-apaingarriak / Adorno en farolas Arbolantxa (83 01)	**8,00**
20	Adorno en farolas Aresti	**2,00**
21	Adorno en farolas Oiz kultur etxea	**2,00**
22	Farola-apaingarriak / Adorno en farolas Zamarripa (10 31, 10 28-0102, 11 15-0102, 10 25)	**4,00**

Sinatzaile / Firmante: ZAMUDIOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE ZAMUDIO Data: 2024-11-19 07:12:18(UTC) Fecha: 19/11/2024 07:12:18 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautoturzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (dc078633-ec18-4c8f-82d6-e93141196ecd) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

www.zamudiokoudala.net
Sabino Arana plaza 1, 48170 Zamudio, Bizkaia
Tel: 944060990 / Faxa: 944030622 / udala@zamudiokoudala.net

23	Farola-apaingarriak / Adorno en farolas Txinbo kalea (37 59)	**1,00**
24	Farola-apaingarriak / Adorno en farolas Lehendakari Agirre: (3605, 3607, 3629, 3627, 3624, 3625, 3621, 3614, 3609, 3610 + 2) plaza erdian / en medio de la plaza..	**12,00**
25	ZAMUDIOKO DORREAN APAINGARRIAK MUNTATZEA 3m x 0,9 m-ko estalaktiten 65 ml, eta DORREAREN ONDOKO ZUHAITZEN LERROAN 12 m-ko 16 kordoi argi./ MONTAJE DE ADORNOS EN LA TORRE DE ZAMUDIO 65 ml de estalactitas de 3m x 0,9 m Y EN LA LÍNEA DE ÁRBOLES ALEDAÑOS A LA TORRE 16 córdones de luces de 12m.	**1,00**
26	3 m x 0,5 m-ko estalaktitadun 63 ml APAINGARRI ZINTZILIKATUAK MUNTATZEA KULTURA GELAKO SARRERA NAGUSIAN ETA ATZEALDEAN / MONTAJE DE ADORNOS COLGANTES EN LA ENTRADA PRINCIPAL Y TRASERA DEL AULA DE CULTURA 63 ml de estalactitas de 3m x 0,5m	**1,00**
27	5 M-KO ZUHAITZA MUNTATZEA KULTURA GELAKO PLAZAN / MONTAJE DE ÁRBOL DE 5M EN LA PLAZA DEL AULA DE CULTURA	**1,00**

Farola publiko bateko portafusible batetik tentsioa beharko den motibo edo apaingarri guztiak instalatzean, IP65 gainazaleko eta estankoko babes-kaxa bat instalatuko da (barruan 25 A-ko diferentziala eta 16 A-ko magnetotermikoa duena), farolaren goiko aldean.

3x1,5mm-ko elikatze-kablea motiboekin konektatuz farola bakoitzaren barruko fusible-kaxatik, eta kableatua farolaren barrutik kanporaino eramanez, aukeratutako motiboa edo apaingarria instalatzen den goiko aldeko zulo batetik.

Gabonetako apaingarriak instalatu behar diren beste leku guztietan (eraikinak, etab.), tentsioa hartuko da 3x1,5mm-ko bornen eta kablearen bidez, instalatu beharreko

En la instalación de todos los motivos o adornos donde se vaya a requerir tensión desde el portafusibles de una farola pública, se instalará una caja de protecciones de superficie y estanca IP65 (con diferencial de 25A y magnetotérmico de 16A en su interior), ubicada en exterior de la parte superior de la farola.

Conexionando el cable de alimentación de 3x1,5mm a los motivos desde la caja de fusibles interior de cada farola, llevando el cableado por el interior de la farola hasta su salida al exterior por un agujero en la parte superior donde se instala el motivo o adorno elegido.

En el resto de lugares (edificios, etc...) donde haya que instalar adornos navideños, se cogerá tensión mediante bornas y cable de 3x1,5mm, desde la caja de conexiones de

Sinatzaile / Firmante: ZAMUDIOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE ZAMUDIO Data: 2024-11-19 07:12:18(UTC) Fecha: 19/11/2024 07:12:18 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautoturzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (dc078633-ec18-4c8f-82d6-e93141196ecd) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

www.zamudiokoudala.net
Sabino Arana plaza 1, 48170 Zamudio, Bizkaia
Tel: 944060990 / Faxa: 944030622 / udala@zamudiokoudala.net

motibo edo apaingarritik hurbilen dagoeneraikinaren kanpoko argiztapen-konexioen kaxatik.

alumbrado exterior del edificio más próxima al motivo o adorno a instalar.

Muntaketa hasi aurretik, kontratistak apaingarri bakoitzaren kokalekua aztertuko du, eta udaleko zerbitzu teknikoei jakinaraziko zaie dauden ainguratzeei buruzko edozein anomalia. Udal Zerbitzu Teknikoei inolako irregulartasunik jakinarazten ez bazaie, instalatuko diren elementuen finkatzeak segurutzat eta egiaztatutzat joko dira.

Antes de dar comienzo al montaje se llevará a cabo un reconocimiento por el contratista de la ubicación de cada adorno y se notificará a los servicios técnicos municipales cualquier anomalía respecto a los anclajes existentes. Si no se notificara a los Servicios Técnicos Municipales ninguna anomalía se entenderá que las fijaciones de los distintos elementos a instalar se consideran seguras y han sido comprobadas.

Egitura esekien eta instalatzen duen beste edozeinen segurtasuna bermatzeko beharrezkoak eta egokiak diren egiturazko kalkuluak egin beharko dira, abiapuntuko hipotesitzat hartuta norberaren pisua eta haizeak, euriak eta aurreikusi ditzakeen beste eragile klimatiko edo baldintzatzaile batzuek sor ditzaketen gainkargak, eta egiturazko segurtasunaren eta segurtasun elektrikoaren arloan indarrean dagoen araudia betetzen dela bermatuz.

Se deberán realizar los cálculos estructurales necesarios y pertinentes para garantizar la seguridad de las estructuras colgantes y cualquier otra que instale, teniendo como hipótesis de partida el peso propio y las posibles sobrecargas generadas por el viento, lluvia y otros agentes climáticos o condicionantes que pudiera prever, garantizando el cumplimiento de la normativa vigente en materia de seguridad estructural y eléctrica.

Erabiliko den muntaia mota, ezaugarriak, finkatzeko eta ainguratzeko moduak zehaztuko dira. Gabonetako jaiak amaitutakoan, instalazioko elementu guztiak kendu beharko dira, batez ere elikatze-lineak, koadroak, hartuneak eta alanbreak. Lekuak hasierako baldintzetan utzi beharko dira, instalatutako kalearen edo plazaren estetika kaltetu ez dadin.

Se especificará el tipo de montaje a emplear, las características, formas de fijación y anclaje. Finalizadas las fiestas navideñas se deberá eliminar todo elemento de la instalación, especialmente líneas de alimentación, cuadros, acometidas y alambres, dejando los lugares en las condiciones iniciales de manera que no se desmerezca la estética de la calle o plaza donde fueron instalados.

Junturak eta deribazioak farolaren barruan egiten badira, farolaren atea metalezko brida bidez itxiko da.

En los casos en que los empalmes y derivaciones se efectúen en el interior de la farola se cerrará la portezuela de la misma mediante brida metálica.

Sinatzaile / Firmante: ZAMUDIOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE ZAMUDIO Data: 2024-11-19 07:12:18(UTC) Fecha: 19/11/2024 07:12:18 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautoturzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (dc078633-ec18-4c8f-82d6-e93141196ecd) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

www.zamudiokoudala.net
Sabino Arana plaza 1, 48170 Zamudio, Bizkaia
Tel: 944060990 / Faxa: 944030622 / udala@zamudiokoudala.net

Lotura horiek guztiak eta aldez aurreko lanak udal-teknikariekin birplanteatuko dira.

Instalazioa Industria Ordezkaritzak baimendutako instalatzaileak egingo du, eta Behe Tentsioko Erregelamendu Elektroteknikoa bete beharko du. Aldi baterako instalazio elektrikoei buruzko Eusko Jaurlaritzaren araudia ere beteko da.

Enpresa instalatzailea izango da bere funtzionamendu egokiaren arduraduna kontratu-egunetan, eta, horretarako, telefono zenbaki bat emango du, akats edo anomaliaren bat dagoela jakinarazteko, hura konpondu edo ordezteko, gehienez 72 orduko epean, jasotzen duenetik zenbatzen hasita

2.4. ARGIAK MANTENTZEA

Enpresa emakidadunak argien egoera kontrolatu beharko du 3 egunean behin, eta gerta daitezkeen matxurei erantzun beharko die, gehienez ere 72 orduko epean, abisua jasotzen duenetik zenbatzen hasita. (Egindako txertaketaren ondorioz arrisku publiko zuzena edo berehalakoa hautemanez gero, enpresa emakidadunak ahalik eta azkarren jo beharko du egindako instalazioari dagokion arriskua edo matxura konpontzera).

2.5-ARGITERIAREN DATA

Instalazioa automatikoki egongo da martxan, pizte-eguneko 18:00etatik itzalketa-eguneko 0: 00etara.

2.6.- ARGITERIAREN ORDUTEGIA

Gabonetako argiak argiteria publikoaren ordutegian egongo dira.

Todos estos enganches y los trabajos previos se replantearán con los técnicos municipales.

La instalación se realizará por instalador autorizado por la Delegación de Industria, debiendo cumplir el Reglamento Electrotécnico de Baja Tensión. Se cumplirá asimismo la normativa del Gobierno Vasco para instalaciones eléctricas temporales.

La empresa instaladora será responsable de su buen funcionamiento durante los días de contrato, para lo cual facilitará un teléfono donde pueda avisarse de la existencia de cualquier defecto o anomalía para su reparación o sustitución en el plazo máximo de 72 horas a partir de su recepción.

2.4-MANTENIMIENTO DEL ALUMBRADO

La empresa concesionaria se verá obligada a realizar un control del estado de las luces cada 3 días y a responder de manera inmediata a las posibles averías que puedan surgir en un plazo máximo de 72h desde recepción de aviso. (En caso de se detecte peligro público directo o inmediato debido a la instalación realizada, en tal caso deberá acudir lo más urgentemente posible la empresa concesionaria para subsanar el peligro o la avería detectada correspondiente a la instalación realizada).

2.5-FECHA DE ALUMBRADO

La instalación deberá estar en funcionamiento de forma automática, desde las 18:00 horas del día del encendido hasta las 0:00 horas del día de apagado.

2.6- HORARIOS DE ALUMBRADO

Las luces navideñas permanecerán iluminadas coincidiendo con el horario del alumbrado público.

Sinatzaile / Firmante: ZAMUDIOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE ZAMUDIO Data: 2024-11-19 07:12:18(UTC) Fecha: 19/11/2024 07:12:18 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautoturzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (dc078633-ec18-4c8f-82d6-e93141196ecd) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

www.zamudiokoudala.net
Sabino Arana plaza 1, 48170 Zamudio, Bizkaia
Tel: 944060990 / Faxa: 944030622 / udala@zamudiokoudala.net

3.- LAN-HARREMANAK, SEGURTASUN-NEURRIAK

Kontratistak zorrotz bete beharko ditu bere langileei eta Gizarte Segurantzari dagokienez indarrean dauden legezko xedapenek ezartzen dituzten betebeharrak, eta Udalaren edo Administrazioko organo eskudunaren aurrean zuzenean erantzungo die Langileen Estatutuan, Laneko Arriskuen Prebentzioari buruzko Legean eta xedapen osagarrietan edo horiekin bat datozenetan xedatutakoa aplikatzeagatik sor dakiekeen edozein kalteri buruz, baldin eta indarrean badaude edo kontratua indarrean dagoen bitartean aldarrikatzen badira.

Esleipendunak ezin hobeto mugatu beharko du instalazioen eremua, baldin eta horiek pertsonentzat arriskutsuak badira, beharrezkoak diren babes-elementu eta -baliabideekin, eta edozein unetan kontserbazio- eta seinaleztapen-egoera ezin hobean mantenduko dira, lan-arriskuen prebentzioari buruz dauden xedapenak uneoro betez.

Zabarkeriek edo ez-betetzeek dagokien zehapena ekarriko dute, sor daitezkeen erantzukizunak alde batera utzita.

4.- INGURUMENA BABESTEKO NEURRIAK

Hondakinen titulartasuna enpresa esleipendunarena izango da, eta haren kontura kudeatuko ditu obra gauzatzean sortutako hondakin guztiak, bereziak eta arriskutsuak barne. Enpresa esleipendunak bete egin beharko du materialak eta produktuak biltegiratzeari buruz indarrean dagoen legeria.

Lizitatzaileek eguneratuta edukiko dituzte kontratu honen xede den esku-hartzearen ondorioz sortzen diren hondakinen kudeaketan erabilitako protokoloak.

3.- RELACIONES LABORALES, MEDIDAS DE SEGURIDAD

El contratista se obliga al estricto cumplimiento en todo momento de las obligaciones que respecto de sus empleados/as y para con la Seguridad Social establezcan las disposiciones legales vigentes, respondiendo directamente ante el Ayuntamiento u Órgano competente de la Administración, de cualquier perjuicio que a ellos pudiera irrogárseles por aplicación de lo dispuesto en el estatuto de los Trabajadores, Ley de Prevención de riesgos laborales y disposiciones complementarias o concordantes que estén vigentes o que se promulguen durante la vigencia del Contrato.

El adjudicatario deberá limitar perfectamente el ámbito de las instalaciones cuando éstas comporten riesgo para las personas, con los elementos y medios de protección que sean necesarios y que se mantendrán en cualquier momento en perfecto estado de conservación y señalización, cumpliendo en todo momento las disposiciones existentes sobre prevención de riesgos laborales.

Las negligencias o incumplimientos supondrán la sanción correspondiente con independencia de las responsabilidades a que hubiere lugar.

4.- MEDIDAS DE PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

La titularidad de los residuos será de la empresa adjudicataria que gestionará a su costa todos los residuos generados en la ejecución de la obra, incluidos los especiales y peligrosos, debiendo la empresa adjudicataria cumplir con la legislación vigente acerca de almacenamiento de materiales y productos.

Los licitadores mantendrán actualizados los protocolos empleados en la gestión de residuos que se originan como consecuencia de la intervención objeto de este contrato.

Sinatzaile / Firmante: ZAMUDIOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE ZAMUDIO Data: 2024-11-19 07:12:18(UTC) Fecha: 19/11/2024 07:12:18 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautoturzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (dc078633-ec18-4c8f-82dd-e93141196ecd) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

www.zamudiokoudala.net
Sabino Arana plaza 1, 48170 Zamudio, Bizkaia
Tel: 944060990 / Faxa: 944030622 / udala@zamudiokoudala.net

Zamudioko Udalak hondakin arriskutsuen kontrol- eta jarraipen-agirien kopia bat edo horiei buruz egokitzat jotzen duen beste edozein informazio eskatu ahal izango dio enpresa esleipendunari, eta enpresak nahitaez eman beharko dio.

El Ayuntamiento de Zamudio podrá solicitar a la empresa adjudicataria, y ésta estará obligada a entregarla, una copia de los documentos de control y seguimiento de residuos peligrosos o cualquier otra información que considere oportuna referida a los mismos.

5.- KONTRATU-BETEBEHARRAK

Esleipenduna edo haren ordezkari eskuordetua izango da, kasu guztietan, udalarekiko arduradun eta solaskide bakarra, plegu honetatik eratorritako eta esleipen-kontratuak berretsitako betebehar guztiei dagokienez.

5.- OBLIGACIONES CONTRACTUALES

El adjudicatario o su representante delegado, será en todos los casos el único responsable e interlocutor ante el Ayuntamiento, respecto de todas las obligaciones emanadas del presente pliego y refrendadas por el contrato de adjudicación.

Esleipendunak, agiri honetan jasotzen diren zehaztapenez gain, indarrean dagoen edo kontratuak irauten duen bitartean indarrean dagoen beste edozein lege-xedapen ere bete beharko du, baldin eta betebehar ekonomiko eta fiskalei eragiten badiete edo kontratuarekin, lan-istripuarekin, laneko aseguruarekin, laneko segurtasun eta higienearekin eta aurrekari edo ondorio sozialekin zerikusia badute.

El adjudicatario queda obligado a cumplir además de las puntualizaciones que se recogen en este pliego, cualquier otra disposición legal vigente o que lo sea en el tiempo de duración del contrato y que afecten a obligaciones económicas y fiscales de todo orden o tengan relación con el contrato, accidente laboral, seguro laboral, seguridad e higiene en el trabajo y antecedentes o consecuentes de carácter social.

Esleipenduna arduratuko da egindako lanen kalitateaz, erabilitako material eta elementuen kalitateaz eta plegu hau indarrean dagoen bitartean egiten dituen konponketetan, aldaketetan, hobekuntzetan, ordezkapenetan eta horniduretan egindako muntaketen kalitateaz, bai eta zerbitzuan sartutako lanei eragiten dieten udal-ordenantzetan ezarritako guztia betetzeaz eta instalazioek, eragiketek, langileek eta lan horiek egiteko erabilitako bitartekoek eragindako istripu edo kalte guztiak betetzeaz ere, kontratua betetzearen ondorioz.

El adjudicatario será responsable de la calidad de los trabajos realizados, de la calidad de los materiales y elementos utilizados y de los montajes efectuados en las reparaciones, modificaciones, mejoras, reemplazamientos y suministros que efectúe mientras esté en vigor el presente pliego, así como el cumplimiento de todo lo establecido en las Ordenanzas Municipales que afecten a los trabajos comprendidos en el servicio y de todos los accidentes o daños causados por las instalaciones, por las operaciones, el personal y medios utilizados en el desempeño de dichas labores tiene encomendados, en razón del cumplimiento del contrato.

5.1.- ERANTZUKIZUN ZIBILEKO POLIZA

5.1.- PÓLIZA DE RESPONSABILIDAD CIVIL

Sinatzaile / Firmante: ZAMUDIOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE ZAMUDIO Data: 2024-11-19 07:12:18(UTC) Fecha: 19/11/2024 07:12:18 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautoturzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (dc078633-ec18-4c8f-82dd-e93141196ecd) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

www.zamudiokoudala.net
Sabino Arana plaza 1, 48170 Zamudio, Bizkaia
Tel: 944060990 / Faxa: 944030622 / udala@zamudiokoudala.net

Enpresa esleipendunak bere instalazioek hirugarrenei eragin diezazkieketen kalteei erantzuteko adina aseguru aurkeztu beharko ditu.

La empresa adjudicataria deberá aportar póliza de seguros suficiente para responder de posibles daños a terceros producidos por sus instalaciones.

5.2.- ELEMENTU ETA EKIPOEKIKO ERANTZUKIZUNA.

Ezinbesteko arrazoiek eragindako matxuren edo kalteen kasuan (suteak, hondamendiak, zuloak, etab.), esleipendunak berehala jakinaraziko dio Udalari, eta hark ebaluatuko ditu proposamenak eta esleipendunak aurkeztuko duen kasuaren analisia.

5.2.- RESPONSABILIDAD RESPECTO DE ELEMENTOS Y EQUIPOS.

En los casos de averías o daños por causas de fuerza mayor (incendios, catástrofes, socavones etc.), el adjudicatario informará de inmediato al Ayuntamiento, que evaluará las proposiciones y el análisis que del caso presente el adjudicatario.

Kalteak edo hausturak hirugarrenek eragiten badituzte, esleipendunak horren berri eman beharko dio Udalari.

Si los daños o roturas fueran ocasionados por terceros, el adjudicatario deberá informar al Ayuntamiento de esta circunstancia.

Udal-instalazioetako ekipo eta materialetan lapurretarik gertatuz gero, esleipendunak berehala emango dio horren berri Udalari, eta lapurtutakoaren datu zehatzak emango dizkio

Si se produjeran sustracciones en los equipos y materiales de las instalaciones municipales, el adjudicatario dará cuenta de ello inmediatamente al Ayuntamiento, proporcionando los datos exactos de lo sustraído.

5.3.- ISTRIPU EDO KALTEEN GAINEKO ERANTZUKIZUNA.

Adjudikazioduna izango da instalazioek zuzenean eragindako edozein motatako istripu edo kalteen erantzule, edo funtzionamenduan izandako akats edo akatsen erantzule, bai eta hirugarrenei edo udalerriari berari eragin diezazkiokeen kalteen erantzule ere.

5.3.- RESPONSABILIDAD RESPECTO A ACCIDENTES O DAÑOS.

El adjudicatario será responsable de los accidentes o daños de cualquier naturaleza causados directamente por las instalaciones o como consecuencia de fallos o defectos en su funcionamiento, así como de los posibles perjuicios que puedan causar a terceros o al propio Municipio.

Esleipendunak bere erantzukizuna izango du, halaber, obrak gauzatzeak eskatzen dituen lanak egitearen ondorioz langileek izan ditzaketen istripu, kalte eta galerengatik.

El adjudicatario responderá así mismo de los accidentes, daños y perjuicios que puedan causar o padecer sus operarios, como consecuencia de la realización de los trabajos que exija la ejecución de las obras.

Erantzukizuna pertsonei, eraikinei eta/edo instalazioei dagokie.

La responsabilidad asumida, lo es referida tanto a personas como a edificios y / o instalaciones

Sinatzaile / Firmante: ZAMUDIOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE ZAMUDIO Data: 2024-11-19 07:12:18(UTC) Fecha: 19/11/2024 07:12:18 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautoturzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (dc078633-ec18-4c8f-82dd-e93141194ecd) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Zamudio Udala
www.zamudiokoudala.net
Sabino Arana plaza 1, 48170 Zamudio, Bizkaia
Tel: 944060990 / Faxa: 944030622 / udala@zamudiokoudala.net

Ingeniari teknikoa **Ingeniero Técnico**

Nestor Arregui Fernandez de Arroyabe

NESTOR ARREGUI FERNANDEZ DE ARROYABE - 30694816M

Firmado digitalmente por NESTOR ARREGUI FERNANDEZ DE ARROYABE - 30694816M
Fecha: 2024.11.18 19:43:00 +01'00'

Sinatzaile / Firmante: ZAMUDIOKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE ZAMUDIO Data: 2024-11-19 07:12:18(UTC) Fecha: 19/11/2024 07:12:18 (UTC)
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotuzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación (dc078633-ec18-4c8f-82d6-e9314119decd) Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.